

معلومات لأولياء الأمور

المدرسة الابتدائية



هيئة التحرير

المكتب الإقليمي في الشمال لشبكة الأهالي الفيدرالية لمنظمات المهاجرين للتعليم والمشاركة (bbt)

العنوان:

Kulturzentrum Lagerhaus Migration, Schildstr. 12-19, 28203 Bremen

البريد الإلكتروني:

ana-maria.becker@bundeselternnetzwerk.de

الصفحة على الانترنت:

www.tjv bremen.de

الهاتف:

0421 -704001

تأليف:

Ana María Becker, Siphilisiwe Ndlovu

تصميم:

Raúl Noriega

Bremen, 2022

برعاية

Gefördert durch:



Bundesministerium
des Innern
und für Heimat

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Hessisches Ministerium
für Soziales und Integration



Europäische Union



مزید من التعاون الشريك:



الفهرس

- ١ من أجل بداية ناجحة في الحياة المدرسية
- ١ أول يوم دراسي
- ١ لكل الأطفال الحق في التعلم: ماذا يعنى التعليم الإجباري؟
- ٢ ما هي أنواع المدارس الابتدائية الموجودة في بريمس؟
- ٢ ما هي مدة المدرسة الابتدائية؟
- ٣ ما هي المواد التي يتعلمها طفلي في المدرسة الابتدائية؟
- ٤ المدرسة او المدرس
- ٥ الوظائف المنزلية
- ٥ دفتر التطور التعليمي
- ٥ إمكانية الدعم للتعلم
- ٥ الشهادة
- ٦ ماهي البرامج المدرسية التي يجب على طفلي الاشتراك فيها؟
- ٦ ما هي الرعاية ما بعد الدوام المدرسي؟
- ٦ طفلي يعاني من إعاقة، إلى أي مدرسة يذهب؟
- ٧ ما العمل في حال وجود مشاكل بالمدرسة
- ٧ ماذا يأتي بعد المدرسة الابتدائية؟
- ٧ اهي المعلومات التي يجب علينا معرفتها كأولياء أمور؟
- ٨ معلومات إضافية





في نظام التعليم الألماني، يتعين على أولياء الأمور ذوي الأصول المهاجرة أن يكافحوا ليس فقط الحواجز الهيكلية والفردية، ولكن أيضا الأحكام المسبقة وغالبا ما يكونون غير ملمين بالنظام المدرسي ويفتقرون إلى المعلومات الأساسية حول كيفية مرافقة ودعم أطفالهم في مسارهم التعليمي.

تمثل شبكة أولياء الأمور المهاجرين في مدينة بريمن اهتمامات الآباء المهاجرين وتضع منصة مهمة لتقديم معلومات حديثة حول موضوع التعليم يمكن لمنظمات المهاجرين وجمعيات أولياء الأمور وكذلك الآباء الناشطين الوصول إليها. تود شبكة أولياء الأمور المهاجرين في مدينة بريمن تعزيز مهارات أولياء الأمور حتى يتمكنوا من مرافقة أولادهم بنشاط في مسارهم التعليمي. يهدف هذا الكتيب إلى مساعدة الآباء وأولياء الأمور على فهم الحياة الدراسية اليومية لأطفالهم، ومراعاة الحقوق والواجبات وتوضيح مختلف الأسئلة المتعلقة بالمدرسة الابتدائية.



من أجل بداية ناجحة في الحياة المدرسية

تستعد الأسر عادة من أجل انتقال جيد «من رياض الأطفال إلى المدرسة الابتدائية». من المواضيع المهمة التي يتم التركيز عليها مثلا هي التدريب على الطريق من وإلى المدرسة، مراعات أوقات النوم والحرص على وجبة فطور صحية وكذلك الاستهلاك الإعلامي من تلفزيون وكمبيوتر وغيره. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات بثمانية لغات على صفحة الانترنت التالية:
<https://www.bildung.bremen.de/brosch-ren-flyer-3402>

أول يوم دراسي

يعتبر الالتحاق بالمدرسة حدثا مهما: إنه أول يوم في المدرسة. عادة ما يكون في صباح يوم السبت ويتم فيه الترحيب بالأطفال بإعداد حفل صغير في المدرسة. يقدم المدرسون والاطفال شيئا إبداعيا من الحياة المدرسية اليومية. للالتحاق بالمدرسة يحتاج الأبناء لحقيبة وأدوات مدرسية كالكتب والأقلام والكراسات. من العادات المتبعة هنا في ألمانيا ان يهدي الآباء لأبنائهم كيسا مدرسيا من الورق المقوى يمكن شراؤه أو صنعه في البيت.

يمكن ملء الكيس المدرسي بالفواكه والحلويات والهدايا الصغيرة. يحتاج طفلكم إلى حقيبة والى أدوات مدرسية. ستعطيكم المعلمة او المعلم قائمة الادوات مثل الأقلام والكتب والدفاتر. بعد الاحتفال بأول يوم في المدرسة، يمكن للعائلات إتمام احتفالهم بهذا اليوم المميز في المنزل.

لكل الأطفال الحق في التعلم: ماذا يعنى التعليم الإجباري؟

التعليم إلزامي في ألمانيا، وهذا يعني أنه يجب على كل طفل بلغ سن 6 سنوات الالتحاق بالمدرسة، كما أنه لكل الأطفال الحق في الالتحاق بالمدرسة، لإعطائهم فرصة للتعلم. ويجب على الاطفال الحضور الى المدرسة في جميع الأيام الدراسية ما عدى في حالة المرض. يستمر التعليم الإجباري لمدة ١٢ سنة. ويمكن أن يتعرض أولياء الأمور الى غرامة مالية في حال عدم التحاق الطفل بالمدرسة بدون سبب.

ما هي أنواع المدارس الابتدائية الموجودة في بريمن؟

في جميع المدارس العمومية في بريمن توجد الأنواع التالية:

المدرسة الابتدائية الموثوقة: دوامها يوميًا من الساعة ٨ الى الساعة ٣. تقدم بعض المدارس عروضاً للأطفال بعد الظهر للمشاركة في أنشطة ترفيهية جماعية خارج أوقات الدروس.

المدرسة المرتبطة كامل اليوم: يوميًا من الساعة ٨ الى الساعة ١٥ او لمدة ثلاثة أيام الى الساعة ١٦ ولمدة يومين الى الساعة ١٤. يتناول كل الأطفال وجبة الغداء في المدرسة.

المدرسة المفتوحة بدوام كامل اليوم: يختار أولياء الأمور مسبقًا ما إذا كانوا يريدون تسجيل طفلهم الى الساعة ١٥ أو الى الساعة ١٦. يشارك بعض الأطفال في أنشطة إضافية ويقدم لهم طعام الغداء. في هذا النوع من المدارس يمكن للأهل تسجيل أبنائهم كذلك للحصول على رعاية مبكرة من الساعة ٧ الى الساعة ٨ صباحًا أو رعاية متأخرة من الساعة ١٦ الى الساعة ١٧، بالإضافة إلى الرعاية أثناء العطل و يترتب عليهم لذلك دفع معلوم هذه الرعاية. يمكنكم التواصل مع المدرسة للحصول على معلومات حول الدفوعات والشروط لذلك.

كل المدارس العمومية هي مدارس مجانية.

توجد في بريمن أيضًا مدارس ابتدائية خاصة. يدفع أولياء الأمور الرسوم المدرسية شهريًا. إذا كنتم لا تستطيعون تحمل هذه الرسوم، فاتصلوا بالمدرسة المناسبة مباشرة لتقديم طلب للحصول على تخفيض أو إعفاء أو منحة دراسية.

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات حول المدارس الابتدائية العمومية والخاصة في بريمن على

صفحة الانترنت: www.bildung.bremen.de

ما هي مدة المدرسة الابتدائية؟

مدة المدرسة الابتدائية في بريمن هي أربع سنوات. خلال هذه السنوات، يتعلم الأطفال الأساسيات الهامة والمهارات الاجتماعية، على سبيل المثال كيفية التعامل مع زملائهم ومع المعلمين، وكيفية الالتزام بالقواعد وكيفية حل النزاعات.

· هل يتعلم طفلكم بسرعة ويشعر بالملل؟ يمكنه إنهاء الدراسة الابتدائية بعد ثلاث سنوات فقط. وبهذه الطريقة، يمكن للطفل الاستمرار في التعلم ولن يخيب أمله في المدرسة.

· هل يعاني طفلكم من صعوبات كبيرة في التعلم وتريدون أن يعيد السنة؟ يحتاج طفلكم لمزيد من الوقت للتعود على التعلم، يمكنكم إجراء محادثة مع المعلم وتقديم طلب لإعادة السنة.

يتشاور أولياء الأمور والمدرسون معًا حول الخيار الأفضل للطفل. خلال اجتماع الصف يناقش المعلمون الأمر ويتخذون القرارات.



ما هي المواد التي يتعلمها طفلي في المدرسة الابتدائية؟

• اللغة الألمانية: يتعلم الأطفال القراءة والكتابة

• الرياضيات: يتعلم الأطفال الحساب ويتعرفون على الأشكال والعلاقات

• التربية العامة: هنا يتعرف الأطفال على العلوم والبيئة وكذلك القضايا المجتمعية والاجتماعية

• الفن: هنا يتعلم الأطفال الرسم والأشغال اليدوية واستخدام المواد المختلفة.

• الموسيقى: يتعلم الأطفال الألحان والإيقاعات ويتعرفون على الآلات وأنواع الرقص.

• الرياضة: يتعلم الأطفال تمارين الحركة وألعاب الكرة وأنواع الرياضة. في ألمانيا يجب على كل الأطفال المشاركة في حصص الرياضة. وهي إلزامية لجميع الأطفال، وهذا يعني أن القانون حددها. تعتبر السباحة جزءا من الرياضة وهي كذلك إلزامية. في السنة الثالثة يتعلم الأولاد والبنات السباحة مقًا ويعد تعلم السباحة أمرًا مهمًا لطفلك لحمايته بشكل أفضل من الغرق.

• اللغة الأجنبية الأولى: هي اللغة الإنجليزية غالبًا. يبدأ تدريسها في المدارس الابتدائية في بريمن بداية من الصف الثالث. يتعلم الأطفال استخدام هذه اللغة من خلال الصور والحوارات القصيرة والاستماع والفهم واللعب مقًا.

• دروس اللغة الأم: تقدم العديد من المدارس الابتدائية في بريمن دروسًا باللغة الأم للأطفال الذين يكبرون بلغتين. أسأل المدرسة الابتدائية مباشرة عن اللغات التي تقدم بها هذه الدروس.

· التربية الدينية: يُسمح لجميع الأطفال، بغض النظر عن طائفتهم بالالتحاق بالتعليم الديني. يتعرف الأطفال معًا على عقائد الناس ولماذا يكون التفاهم الثقافي مهمًا. في المدرسة الابتدائية يتعرف التلاميذ على مختلف الأعياد الدينية والمهرجانات الثقافية.

· التربية الجنسية: في السنة الثالثة أو الرابعة يناقش المعلمون مواضيع مثل التغيرات التي تحصل في الجسم مع الوقت والهويات الجنسية والتوجهات وأشكال الأسرة وكذلك مواضيع تتعلق بتقرير المصير الجنسي وحماية الأطفال من الاعتداء الجنسي من خلال توضيح وإعطاء المعلومات اللازمة. ويجب على جميع الأطفال حضور هذه الدروس.

المدرسة او المدرس

للمدرسين وللمدرسات أهمية كبرى في حياة طفلك المدرسية. فهم المسؤولون على الفصل، ولكن أيضا على مساعدة الوالدين، باعتبار ان لهم اتصالا يوميا مع طفلك. يعطى الطلاب جدولا زمنيا مع الأوقات والمواد التي لديهم من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة، كما تقدم لهم معلومات مع تواريخ مهمة في العام الدراسي. وتشمل هذه على سبيل المثال تواريخ الندوات والرحلات والعطل. يعطي معلم الفصل بانتظام أوراقا للوالدين مع معلومات حول أمسيات أولياء الأمور والمشاريع المدرسية، على أولياء الأمور اخبار المعلم ما إذا كان يمكنه التواصل معهم خارج أوقات المدرسة عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني. إذا كان لديك أي أسئلة للمعلمين، فاطلب موعدا، خاصة في المرحلة الأولى فهذا مهم. أخبر معلم الفصل إذا تغير شيء ما في الأسرة، على سبيل المثال تغيير العنوان أو المرض أو حدوث اشياء أخرى.



الوظائف المنزلية

يجب على الوالدين الحرص على قيام ابنهم بالتمارين المنزلية، يكتب رقم وصفحة الوظائف عادة في دفتر التمارين المنزلية
Hausaufgabenheft
تحققوا من ذلك بانتظام. في دفتر الواجبات المنزلية، يكتب المعلمون أيضا معلومات للوالدين. كما يمكنكم كتابة ملاحظاتكم واسئلتكم للمعلمين في هذا الدفتر. اسألوا المعلمين إذا كنتم لا تفهمون ما يكتب. ابحثوا عن أمثلة أو رموز أو وسائل يمكن أن تساعدكم على الفهم.

يحتاج طفلكم لأداء الواجبات المنزلية، إلى مكان هادئ ويفضل أن يكون لديه مكتب. عينوا وقتا محددا لذلك فهذا يتيح له جدولة أوقاته اليومية. هناك تمارين يمكن لطفلك تعمييقها في المنزل كحفظ قصيدة مثلا او حل مشاكل حسابية أو القراءة بانتظام. يمكنكم دعم ابنكم في ذلك حتى لو كانت لديكم صعوبة في اللغة الألمانية وأظهروا اهتمامكم بما يدرسه. يمكنكم قراءة التمارين مع بعضكم.

دفتر التطور التعليمي

هذا كتيب أو وثائقي لتطور التعلم الفردي لدى طفلك. تظهر الصور والعروض التقييمية والصور التي رسمها، كيف درس طفلك العديد من الموضوعات في المدرسة وكيف تطورت خطواته التعليمية.

إمكانية الدعم للتعلم

يعاني بعض الأطفال من صعوبة في التعلم. ولذلك فهم بحاجة إلى دعم بيداغوجي خاص في حالة الضعف في الحساب (عسر الحساب) أو الضعف في القراءة وفي الكتابة (إعاقة الكتابة) أو الصعوبات في تطوير اللغة المنطوقة والمواهب الخاصة. يمكنكم التحدث في هذا الموضوع مع المعلمين حول الدعم في المدرسة أو الاتصال بمراكز المشورة والدعم الإقليمية مباشرة

ReBUZ Bremen

على صفحة الانترنت

www.rebuz.bremen.de

الشهادة

سيتلقى طفلك تقريرا عن تطور التعلم في نهاية كل عام دراسي. هذه شهادة مكتوبة لجميع المواد، بما في ذلك السلوك الاجتماعي والسلوك العملي. يتم سرد اللغة الألمانية والرياضيات في شبكة (نوع من الجدول) مع مجالات الكفاءة. هناك يمكنك معرفة ما إذا كان طفلك متمكنا جدا أو متمكنا في الغالب أو متمكنا جزئيا أو غير متمكنا في كل مادة. اطلب من معلم الفصل شرح الشهادة وشرح الأشياء التي لم تفهمها. في نهاية النصف الأول من السنة الرابعة، سيتلقى طفلك تقريرا إضافيا عن تطوره الدراسي يحدد فيه ان كان مستواه جيدا وبشكل خاص في مادتي اللغة الألمانية والرياضيات، وهذا يعني ان مستواه فوق المتوسط، فهذه المعلومات مهمة لاختيار المدرسة ما بعد الابتدائية: المدرسة الثانوية أو المدرسة الشاملة.

ماهي البرامج المدرسية التي يجب على طفلي الاشتراك فيها؟

· الرحلة المدرسية: يسافر طفلكم إلى مخيم مدرسي (مرفق ترفيهي) لعدة أيام مع زملائه وبرفقة المعلمين؛ عادة في ضواحي منطقة بريمن. تنظم الرحلة عادة ابتداء من الصف الثاني، وقد يختلف الأمر من صف لآخر. المشاركة في الرحلات المدرسية مهمة جدًا للأطفال حتى يشعروا بأنهم جزء من الصف. كأولياء أمور، يمكنكم المشاركة والدعم، على سبيل المثال من خلال المشاركة كمراقب في الرحلات المدرسية.

· النزاهات المدرسية: في الطبيعة مثل الغابة أو البحر، وزيارات المكتبة أو الأحداث الثقافية، مثل زيارة المسرح. وغالبًا ما يتم ذلك بدعم من أولياء الأمور.

· حفل المدرسة: يقام عادة مرة في السنة. وغالبًا ما تقدم فيه نتائج عمل مشاريع الصفوف. يمكن للأطفال المشاركة في الألعاب والأنشطة المختلفة مع والديهم. وهي فرصة جيدة لأولياء الأمور لتبادل الأفكار مع العائلات الأخرى ومعرفة المزيد عن الحياة اليومية في المدرسة.

· مشاريع ومسابقات مدرسية في مجال الثقافة والبيئة والرياضة

· النشاطات الجماعية: تقدم بعض المدارس نشاطات مثل الرقص والرياضة والاشغال اليدوية والشطرنج وأحيانًا كذلك اللغات.

ما هي الرعاية ما بعد الدوام المدرسي؟

هو مكان تتم فيه رعاية الأطفال بعد دوام المدرسة وأيضًا خلال العطل (أحيانًا قبل بداية السنة المدرسية). هناك يتغدى الأطفال ويقومون بوظائفهم المنزلية ويلعبون. المربون موجودون هناك دائمًا ويدعمون طفلكم، على سبيل المثال في القيام بواجباته المدرسية.

يجب اصطحاب طفلكم من مركز الرعاية ما بعد المدرسة في الوقت المحدد والتوقيع على إذن كتابي إذا كان بإمكانه العودة إلى المنزل بمفرده أو إذا كان مسموح لشخص ما (مثل الأجداد) اصطحابهم. قبل التسجيل في المدرسة، استفسروا هناك عن مرافق الرعاية بعد المدرسة في المدرسة أو في المنطقة. خدمات مرفق الرعاية ما بعد المدرسة ليست مجانية لذلك يمكنكم التقدم بطلب للحصول على إعفاء من الدفع إذا كنتم تتلقون رواتبكم من مكتب العمل.

طفلي يعاني من إعاقة، إلى أي مدرسة يذهب؟

يمكن للأطفال ذوي الاحتياجات الخصوصية الالتحاق بأي مدرسة ابتدائية في بريمن. الدمج يعني أن يتم تدريس جميع التلاميذ معًا. يتمثل أحد أهداف الدمج في أن يتمتع جميع الأطفال بحق المساواة في الحصول على التعليم.

في العديد من المدارس هناك عروض إضافية لدعم الأطفال ذوي الاحتياجات الخصوصية. يمكنك الحصول على المعلومات عن المدارس المختصة مسبقًا لدى مراكز المشورة والدعم الإقليمية مباشرة. اتصل بالمدرسة واحصل على المشورة. هناك سوف تتعلم، على سبيل المثال كيفية التقدم بطلب للحصول على المساعدة المدرسية (المرافقة المدرسية). من الأفضل القيام بذلك قبل ستة أشهر من بدء السنة الدراسية. المساعدون المدرسيون يرافقون طفلكم ويدعمونه في الفصل إذا لم يتمكن من العمل بمفرده. فهم يساعدون الأطفال على إكمال مهامهم بطريقة منظمة ومهيكله وعلى التواصل مع المعلمين ومع زملاء الدراسة.

في حال وجود إعاقة كبيرة، يمكنك الاتصال بمجموعة العمل الحكومية للمساعدة الذاتية للأشخاص المعاقين في بريمن.

LAGS

<https://www.lags-bremen.de>

ما العمل في حال وجود مشاكل بالمدرسة

لا يشعر طفلك بالراحة في الفصل؟ هل لدى طفلك مشاكل مع زملائه؟ تحدث إلى معلم/ة الفصل أولاً. ثم اطلب الدعم من المتخصصين في المدرسة. ممثلو أولياء الأمور بإمكانهم كذلك المساعدة.

ماذا يأتي بعد المدرسة الابتدائية؟

بعد السنة الرابعة يلتحق الأطفال بمدرسة ما بعد الابتدائية. في بريمن يمكن لطفلك الذهاب إلى المدرسة الثانوية أو إلى المدرسة الشاملة. يمكن الحصول على معلومات حول الانتقال «من المدرسة الابتدائية إلى المدرسة الثانوية والمدرسة الشاملة» بثمانية لغات على صفحة الانترنت <https://www.bildung.bremen.de/brosch-ren-flyer>

أهي المعلومات التي يجب علينا معرفتها كأولياء أمور؟

• واجب اخبار المدرسة: إذا كان طفلك مريضًا، يجب عليكم إبلاغ المدرسة (ومركز رعاية ما بعد المدرسة). يجب إبلاغ المدرسين إذا كان الطفل يعاني من مرض معدي أو حساسية وأيضًا إذا كان بحاجة إلى تناول دواء. عندما يصبح الطفل بصحة جيدة، يجب تقديم عذر مكتوب أو شهادة طبية للمدرس/ة.

• طلب الإذن في أخذ الصورة: يلتقط المعلمون صورًا أثناء الرحلات الميدانية والحفلات والأنشطة المدرسية المختلفة ويتم تعليق بعض الصور أو وضعها على الموقع الإلكتروني للمدرسة. يجب على الوالدين التوقيع على إذن كتابي للتصوير يوضح ما إذا كان يمكن تصوير طفلكم وعرض صورهم أم لا. يمنع تصوير الأشخاص بآلة التصوير أو بالفيديو دون إذنتهم. قانون احترام الخصوصية (بتاريخ ٢٥ مايو ٢٠١٨) يمكنك تحديد ما إذا كانت المدرسة أو مركز رعاية ما بعد المدرسة والمنظمات الأخرى يمكنها تمرير بياناتكم أو تخزينها أو حذفها، مثل رقم الهاتف والعنوان والبريد الإلكتروني. لوائح الخصوصية هي قواعد لحماية بيانات الأشخاص. ويمنع تجميع وإعطاء بيانات الأشخاص بدون موافقة مكتوبة منهم.

معلومات إضافية



- هل لديكم المزيد من الأسئلة حول موضوع التعليم؟
- هل ترغب في تبادل الأفكار مع أولياء أمور آخرين حول موضوع التعليم؟

اتصل بنا: في المركز الثقافي
Kulturzentrum Lagerhaus

العنوان:

Kulturzentrum Lagerhaus - Migration, Schildstr. 12 -19, 28203 Bremen

الصفحة على الانترنت:

www.tjv-bremen.de

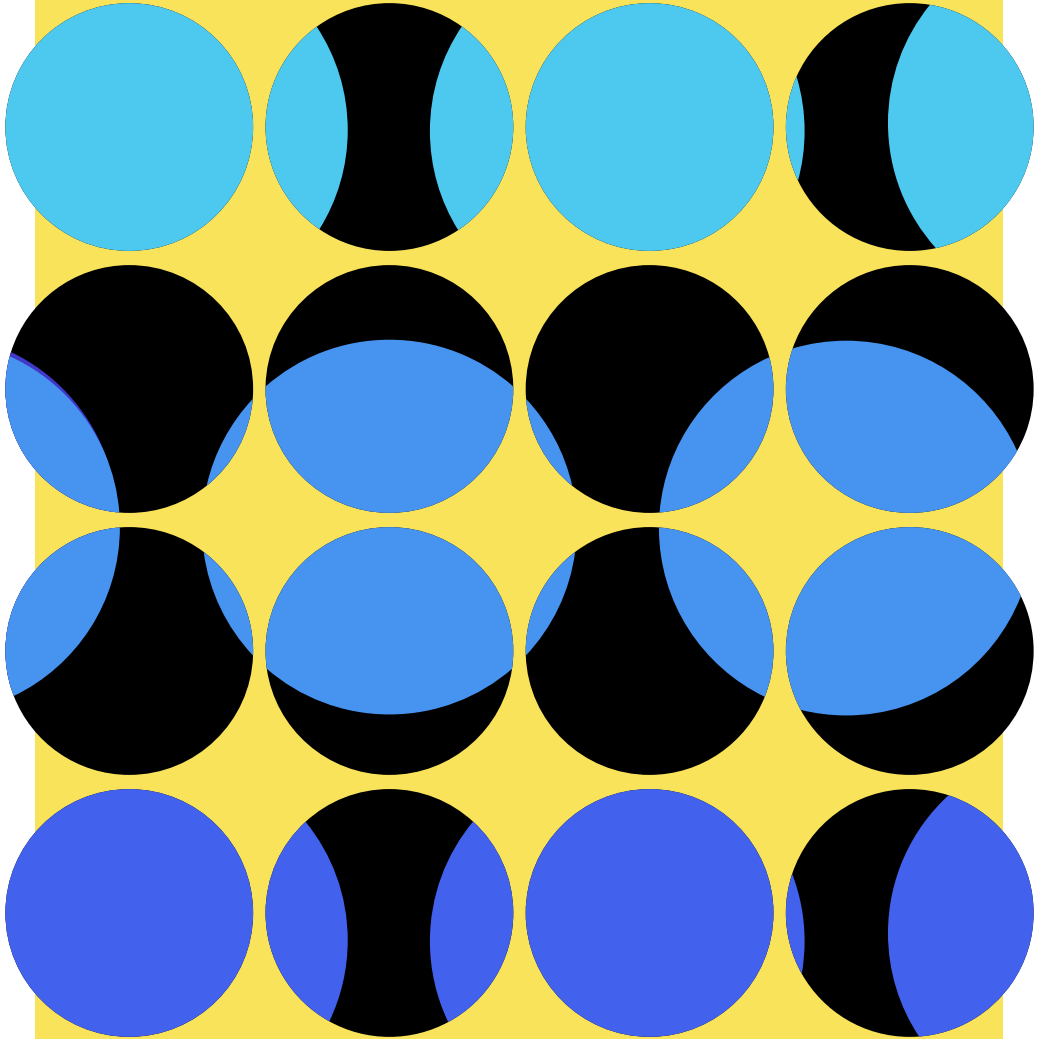
الهاتف:

0421 -704001

(bbt)

تربط شبكة أولياء الأمور الفيدرالية لمنظمات أولياء الأمور المهاجرين للتعليم والمشاركة، جمعيات أولياء الأمور المهاجرين مع بعضهم البعض وتقوم بمبادرات على المستوى الوطني من أجل تعزيز مهاراتهم وإمكاناتهم كأطراف فاعلة ومهمة في مجتمع تشاركي. وتتواجد في خمسة مكاتب إقليمية في ألمانيا. وتنتمي شبكة أولياء الأمور المهاجرين في بريمن وشبكة أولياء الأمور المهاجرين في هامبورغ وشبكة أولياء الأمور المهاجرين في ساكسونيا السفلى الى المكتب الإقليمي في الشمال.





Migrant:innen
Eltern
Netzwerk
Bremen